




SECTEUR EAU & CSD

**Arabian Aerated Water Co.**  
Sinalco International  
Jaber, Jordanie

- >> étireuse-souffleuse  
SMI SR 8
- >> fardeleuse  
SMI SK 450 P



**Ci-contre:** la coupe du ruban par le Ministre dell'Industrie et du Commerce de la Jordanie, Ing. Amer Al-Hadeedy.

## ▪ Qui est Arabian Aerated Water Co.

La société a été fondée en 1953 dans la ville de Basrah, au sud de l'Iraq, pour la mise en bouteille de boissons de la marque "Sinalco", sous licence de Sinalco International GmbH & Co. KG. La production et la commercialisation commencent en 1954 et, seulement deux années plus tard, une deuxième société est fondée à Baghdad, qui devient par la suite le siège social de l'entreprise. Le succès immédiat et la croissante demande poussent AAWC à installer des lignes de production supplémentaires en 1986 et à créer une nouvelle société en 2000. Les boissons d'origine allemande deviennent ainsi "leader" sur le marché irakien des soft drinks. Le lancement de deux lignes de mise en bouteille en 2005 est suivi - en 2008 - par l'inauguration en Jordanie de l'installation de Al Jaber.



■ Après la récente célébration pour ses cent ans en 2005, Sinalco célèbre l'inauguration d'une ligne de mise en bouteille en PET en Jordanie. La société irakienne Arabian Aerated Water Co., qui compte déjà 55 ans d'activité en joint venture avec la société allemande Sinalco International, a en effet annoncé son projet d'expansion commerciale dans la zone franche syro-jordanienne de Al Jaber.

La nouvelle unité de production est dédiée à la mise en bouteille des boissons "Sinalco" de différents goûts tels que: Cola, Orange, Pomme, Cito, Cloudy Lemon et Mulberry. La cérémonie d'inauguration a vu la participation des plus hautes personnalités du monde de la politique et de l'économie; le nouvel établissement a ouvert ses portes en présence du Ministre de l'Industrie et du Commerce Jordanien, M. Amer Al-Hadeedy, du Ministre de l'Economie et du Commerce Syrien, M. Amer Lutfi, du Directeur Général de Sinalco International, M. Mongi Goundi, et du Deputy General Manager de la société Arabian Aerated Water Co, M. Hussain Al-Rahmani.

SMI a eu le privilège de participer au prestigieux évènement à travers la fourniture de ses machines pour le soufflage des bouteilles en PET et l'emballage secondaire. Nous pouvons donc affirmer que l'équipe technique et commerciale SMI a appuyé Arabian Aerated Water Co. dans cet important projet de développement.

L'ouverture de l'établissement



**En haute:** certains moments de la cérémonie d'inauguration de la installation de Al Jaber.

**Ci-dessus:** M. Hussain Al-Rahmani, Deputy General Manager de Arabian Aerated Water Co. et M. Mongi Goundi, Managing Director de Sinalco International pendant la livraison de la plaque commémorative de la journée.



*De gauche: Le Deputy General Manger de Arabian Aerated Water Co., M. Hussain Al-Rahmani, le Ministre dell'Industrie et du Commerce de la Jordanie, Ing. Amer Al-Hadeedy et le Ministre de l'Economie et du Commerce de la Syrie, M. Amer Lutfi*

de Al Jaber a été positivement accueillie par les nombreux habitants de la zone et par les 50 personnes et plus qui composent le personnel de l'entreprise. Les boissons "Sinalco" seront initialement vendues en Irak, Jordanie et Syrie et par la suite également en Arabie Saoudite.

**■ 7 août 2008: un jour qui marque l'expansion de Sinalco au Moyen-Orient**

Al Jaber, le 7 août 2008. L'ouverture officielle de la nouvelle unité de production de Sinalco en Jordanie a été marquée par une grande célébration qui a vu la participation de nombreuses autorités provenant de Jordanie, Syrie, Irak et des pays limitrophes. L'évènement a rencontré un grand succès parmi les invités qui ont eu l'occasion d'apprécier personnellement la technologie d'avant-garde des machines installées.

La société Arabian Aerated Water Co. s'en est en effet remise à l'expérience de SMI pour la fourniture et l'installation d'une étireuse-souffleuse rotative de 8 cavités (modèle SR8) et d'une fardeleuse pour l'emballage des bouteilles de PET avec plaque carton et film.

En prenant comme point de départ une évaluation soignée des attentes du client, SMI a travaillé à fond dans l'étude de la nouvelle bouteille PET de 2,25 l afin

de trouver la meilleure solution pour l'emballage secondaire des bouteilles déjà existantes (0,33/1/1,5 l). Les quatre bouteilles, soufflées par les huit cavités à une vitesse de 12.000 bph (1,5 l), sont ensuite emballées par une fardieuse SK 450P dans les formats 4x3 film seul et carton plaque + film (0,33 l) et 3x2 film seul et carton plaque + film (1/1,5/2,25 l).

## ■ Packaging flexibles et différents tout comme leurs consommateurs

Pour suivre les tendances du marché et les préférences de tous les consommateurs, les boissons de la marque "Sinalco" sont proposées dans une gamme ample et flexible pour sa capacité et son type d'emballage. Les dimensions des bouteilles varient de 0,33 à 2,25 l, distribuées en verre consigné et à jeter, en PET et en canette. L'originale et légendaire bouteille en verre "Sinalco" est disponible pour les boissons:

- > **Sinalco Cola**
- > **Sinalco Cola light**
- > **Sinalco Orange**
- > **Sinalco Apfelschorle**
- > **Sinalco Zitronen**

Aux bouteilles en verre à jeter, la branche allemande préfère l'innovateur et écoprotégé PET.



# Sinalco

## hier et aujourd'hui

■ "Sinalco" est le nom d'une boisson sans alcool aux fruits, créée en 1902 par le psychologue allemand Friedrich Eduard Bilz, qui l'appela initialement "Bilz Brause".

Il s'agit d'un élixir de santé composé d'un mix de sept fruits tropicaux, qui connaît un succès capable d'expliquer la multiplication des imitations; en 1905 il fut donc décidé d'en enregistrer la marque sous un nouveau nom pour en garantir la protection.

De nombreux concours parmi les clients conduisent à l'élection du nom "Sinalco", qui provient de l'expression latine "sine alcohol", sans

alcool.

Dès 1907, la boisson allemande part à la conquête du monde et en particulier de l'Amérique du sud et du Moyen-Orient.

1937 est l'année de la conception du cercle rouge qui en devient l'emblème et, à l'occasion de son cinquantième anniversaire, une bouteille de forme caractéristique fut lancée.

En 1994 les droits de la marque sont acquis par le groupe Hövelmann et est fondée la Deutsche Sinalco qui se transforme, après 3 ans, en Sinalco International GmbH & Co. KG.

Un siècle après sa création, la populaire boisson





connaît son deuxième grand triomphe: en 2003 - rien qu'en Allemagne - les ventes atteignent 100 millions de litres (contre 41 millions en 2002), alors qu'en 2004, après le lancement sur le marché de la bouteille de 0,5 l - qui accompagne l'emballage déjà consolidé d'1 l - les ventes augmentent à 164 millions de litres.

De nos jours les boissons "Sinalco" sont en vente dans plus de 85 pays et, en plus du produit original, en vente depuis 1905, la firme allemande propose différentes variantes de goût: orange, citron, cola, pamplemousse, fruits des bois, dont certains en version "light".

Sinalco International GmbH & Co. KG est la propriétaire mondiale des droits de marque et opère comme franchiseur, en concédant le droit de commercialiser ses produits à de nombreuses sociétés affiliées dans divers pays.

La société allemande a établi un rapport d'étroite collaboration avec ses partenaires pour que partout soient respectées les directives de la maison mère au niveau de la fourniture d'essences, de recettes de production, d'accords de distribution et d'utilisation des applications technologiques.

## ■ Les récipients en PET et le respect de l'environnement

Le bureau technique de SMI se dédie sans cesse à la conception de nouveaux récipients PET et est par conséquent en mesure de proposer à ses clients des solutions innovatrices, qui permettent de limiter la quantité de matériel utilisé pour favoriser la réduction des coûts énergétiques.

A cet effet, le "lightweighting" joue un rôle fondamental, c'est-à-dire une étude du design de la bouteille qui vise à réduire drastiquement le poids des préformes en se basant principalement sur le calcul du "top load", la charge maximale que la bouteille peut supporter au cours de la palettisation.

Ceci a pour résultat de considérables bénéfices du point de vue de l'écocompatibilité grâce à l'utilisation réduite de substances obtenues du pétrole.

La diminution qui en découle de la chaleur nécessaire pour mouler le matériel se traduit aussi en économie d'énergie électrique.

D'autre part, il ne faut pas sous-estimer les avantages liés au recyclage de l'emballage qui, étant plus mince, peut être plus facilement comprimé et occupe moins d'espace pendant le ramassage des déchets.



0,33 litres  
1,00 litres  
1,50 litres  
2,25 litres